

宁波大学 2009 年攻读硕士学位研究生

入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 216 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

1. Remplacez les points par les mots convenables(sauf les pronoms relatifs) : (32*0.5=16%)

1. J'aime bien <1> fromage, comme les Français. Eux, ils <2> mangent presque tous les jours. Mais <3> Chine, les gens ne mangent pas <4> fromage.
2. <5> la mauvaise situation internationale, l'économie de la Chine continue à augmenter.
3. La crise financière est vraiment grave <6> Etats-Unis, beaucoup de gens réfléchissent <7> le plan lancé (lancer vt. 推出, 发布) <8> le gouvernement. <9> ce plan, on va fournir une assistance économique de 700 milliards de dollars au marché américain.
4. La vie est difficile, tout le monde <10> sait. Quand tu <11> <12> dis, je ne veux que <13> dire que c'est <14> qui dois y faire face (faire face à 面对), pas moi.
5. Paul téléphona <15> sa copine Catherine, mais celle-ci n'était pas chez <16>. Quand elle <17> rappela, Paul voulut bien <18> demander où elle était allée.
6. Jacques a invité dimanche sa soeur <19> dîner avec <20> et sa copine, mais <21> n'est pas venue. Après le dîner, Jacques et sa copine sont allés la chercher.
7. Ils ne me connaissent pas mais je <22> connais bien. « Présentez-<23>-<24> ! », demande-je <25> directeur.
8. Tu me cherches ? Alors <26> voilà !
9. <27> une enquête, un <28> six Chinois veut changer de travail.
10. Tenez, voilà les cigarettes.
--- Merci, j'ai les <29>.
11. La situation politique a obligé le président <30> diminuer son influence <31> l'opinion publique. De plus il lui fallait faire ça <32> personne.

2. Remplacez les points par les pronoms relatifs, ajoutez les précédents (先行词) si c'est nécessaire : (10*1=10%)

1. Voilà un visiteur <1>vous attend depuis une heure.
2. C'était un nom très long <2> il ne se rappelait que les premières lettres.
3. Je pense au temps <3> j'allais encore à l'école.
4. Comment puis-je t'aider si tu ne me dis pas <4> t'a fait peur ?
5. Je comprends que la question <5> il n'as pas pu répondre est vraiment compliquée.

宁波大学 2009 年攻读硕士学位研究生

入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 216 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

6. Cette jeune fille <6> vous cherchez s'inquiète beaucoup.
7. Le garçon <7> vous avez passé les vacances fait ses études maintenant à mon université.
8. Je n'oublierai jamais <8> tu as fait pour moi.
9. Ceci lui donne <9> il a le plus besoin à cet instant : le repos.
10. Rapidement se recule l'homme <10> je m'approche.

3. Mettez les verbes entre parenthèses au temps et au mode convenables. (16*1=16%)

1. Si je <1> (ne pas la rencontrer) ce jour-là, elle <2> (ne pas devenir) ma femme.
2. Les prix <3> (monter), notre pouvoir d'achat réel risque de diminuer.
3. Ne vous inquiétez pas, vous la <4> (voir) aussitôt qu'elle <5> (revenir) demain soir.
4. Il sort de la chambre et ferme la porte très doucement de sorte que son fils <6> (ne pas entendre) le bruit.
5. L'institutrice <7> (tenir) à la main une baguette s'avança vers le tableau noir.
6. <8> (dire) au revoir à ses amis, il prit un train pour Hangzhou et partit tout seul.
7. Je ne connais personne qui <9> (savoir) cette langue.
8. Quand il est sorti dans la rue, il a trouvé qu'il <10> (faire) très beau. Il marchait doucement et tout à coup, il <11> (se mettre) à pleuvoir. Mais il ne s'en inquiétait pas : il <12> (apporter) un parapluie.
9. Une conférence internationale sur la linguistique <13> (avoir) lieu la semaine prochaine.
10. <14> (ne pas manger) trop de viande ! Tu es si gros déjà !
11. Ces garçons <15> (venir) voir Paul avec beaucoup de cadeaux. Celui-ci leur ouvrit la porte, <16> (ne pas croire) ses yeux.

4. Choisissez le meilleur terme : (8*1=8%)

1. Paul est ___ professeur, beaucoup ___ étudiants l'aiment.
a. /, de l' b. un, des
c. /, d' d. /, des
2. Le directeur l'admire et il _____.
a. est content de ça b. en est content
c. est content de lui d. l'est content

宁波大学 2009 年攻读硕士学位研究生

入学考试题 (答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语 (二外) (A 卷) 考码: 216 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

3. Pourquoi sont-ils rentrés chez eux et m'ont laissée ___ seule ? Ici, ils connaissent presque _____, mais moi, non..
- a. tout, tout b. tout, tous
c. toute, tout d. toute, tous
4. _____ son père, j'ai gagné enfin ces prix .
- a. Avec l'aide de b. A cause de
c. A l'aide de d. Puisque
5. Ne lis pas _____, ça c'est très dangereux !
- a. marchant b. en marchant
c. ayant marché d. étant marché
6. C'est _____ le grand écrivain est né.
- a. cette maison-là que b. dans cette maison-là où
c. dans cette maison-là que d. cette maison-là où
7. ---Est-ce que le professeur a interrogé les étudiants sur la réforme économique ?
---Oui, il _____ a interrogés.
- a. leur, en b. les, en
c. les, y d. les, en
8. En ville, les gens ne peuvent pas prendre _____ de vivre.
- a. le temps b. de temps
c. peu de temps d. temps
5. *Tournez les questions et discours suivants en questions indirectes et discours indirects: (5*2=10%) (将直接引语改成间接引语)*
1. La maman a demandé à la petite Marie : 'Qu'est-ce qui te plaît le plus?'
 2. Luc a dit : 'J'irai voir peut-être mon grand-père demain soir.'
 3. Julie nous a demandé : 'Qu'est-ce que Marie vient de vous donner?'
 4. Irène m'a demandé : 'Tu as vu hier un filme américain?'
 5. Jacques leur a demandé : ' A quelle heure commencez-vous à travailler?'

宁波大学 2009 年攻读硕士学位研究生

入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 216 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

6. *Comprenez le texte et répondez aux questions : (5*2=10%)*

Les secrets de la Joconde

Les américains l'appellent Monna Lisa, mais les Français l'appellent la Joconde. C'est peut-être la femme la plus célèbre du monde. Chaque année, des milliers de touristes viennent au Louvre pour admirer son fameux sourire.

Pourquoi sourit-elle ? Et sourit-elle vraiment ? La Joconde est en effet un personnage dont on ne peut deviner le mystère. Voici ce qu'on sait d'elle. C'est Léonard de Vinci qui a peint la Joconde. C'est avec ce portrait qu'il est venu en France, invité par le roi François I^{er}. Ce dernier voulait absolument l'acheter. Léonard de Vinci l'a vendu pour une somme énorme et à condition de le garder jusqu'à sa mort. Après la mort du peintre, la Joconde est devenue le bien personnel des rois de France. Trois siècles plus tard, les Français ont pu enfin admirer le fameux portrait quand Napoléon I^{er} a décidé d'ouvrir le Louvre au public.

Voilà les faits. Et maintenant le mystère commence. La Joconde sourit, mais elle ne dit pas qui elle était. Certains pensent qu'elle était la femme d'un marchand de Florence. D'autres croient qu'elle était la cuisinière d'un prince italien. D'autres enfin déclarent qu'il s'agissait en fait d'un homme. Il y a une question plus difficile : Est-ce que la Joconde qui est au musée du Louvre est bien la vraie Joconde ? Un critique italien du XVI^e siècle qui avait beaucoup d'influence a parlé avec admiration de la couleur rose de ses mains... Or, le portrait du Louvre a les mains blanches ! Certains pensent que c'est un faux tableau. Les copies de la Joconde sont en effet très nombreuses. Certains de ces copies sont peut-être de la main de Léonard de Vinci. Le grand artiste avait l'habitude d'en faire plusieurs. Est-ce que le portrait du Louvre est bien le vrai ? On continue de se poser cette question et la Joconde continue de sourire, sans dire ses secrets.

1. Pourquoi l'auteur dit que « c'est peut-être la femme la plus célèbre du monde ? »
2. Qui a dessiné ce fameux portrait ?
3. « Il y avait quelques Jocondes », est-ce possible et pourquoi ?
4. Pourquoi la Joconde reste-t-elle en France aujourd'hui ?
5. Est-ce que l'auteur sait enfin pourquoi elle sourit ?

7. *Traduisez en français les phrases suivantes : (17%)*

1. 法国是世界上最发达的国家之一, 它比比利时大十八倍。(3%)
2. 数年来我们从未停止改善我们的教育体系。(3%)
3. 尽管在欧盟十二个国家工作和社会保障条件不尽相同, 人们还是将能成功使之达成一致(6%)
4. 我没有足够的钱花(2%)
5. 与去年相比, 小麦的生产增加了 20%。(3%)

8. *Composez un petit texte de plus de 100 mots pour décrire ce qui ou celui qui vous a fait plaisir récemment.(描述一下最近让您感到开心的人或事) (13%)*